

ARIES



**GENERATORI DI VAPORE E ACCESSORI
STEAM GENERATOR AND OPTIONS
GENERATEUR DE VAPEUR ET ACCESSOIRES
DAMPFERZEUGER UND ZUBEHÖR
GENERADORES DE VAPOR Y ACCESORIOS
ПАРОГЕНЕРАТОРЫ И АКЦЕССУАРЫ**

+ ARIES



**+ ARIES
+ CARRELLO/TROLLEY**



**+ OMEGA 2000
+ ARIES**



**+ ARIES
+ CARRELLO E TAVOLO PIEGHEVOLE/
TROLLEY AND FOLDING TABLE**



OMEGA

Tavolo da stiro universale aspirante e riscaldato. Ideale per utilizzo domestico, per le comunità e come postazione stiro di emergenza nelle tintolavanderie. Con gambe di sostegno pieghevoli per un risparmio di spazio ed una riduzione dei costi di imballo e trasporto. Riscaldamento del piano da stiro regolato da termostato. Predisposto con sostegno per generatore di vapore.

ARIES

Generatore di vapore automatico con alimentazione acqua manuale, completo di ferro professionale.

ARIES 1.8

- caldaia da 1,8 lt;
- controllo tramite due termostati;
- autonomia 2/3 h.

ARIES 2.3

- caldaia da 2,3 lt;
- controllo tramite termostato e pressostato;
- autonomia 3/4 h.

ARIES 4.0

- caldaia da 4 lt;
- controllo tramite termostato e pressostato;
- autonomia 4/5 h.



Accessori a richiesta:

- Carrello con ruote
- Tavolino pieghevole

DATI TECNICI	ARIES 1.8 - 2.3 - 4.0	OMEGA
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	230V/1/50 Hz*	
RESISTENZA CALDAIA	Aries 1.8 e 2.3 - 1 kW Aries 4.0 - 1,5 kW	-
RESISTENZA FERRO	0,8 kW	-
TUBO SCARICO ASPIRATORE	-	Ø 80 mm
MOTORE ASPIRATORE	-	0,1 kW
RESISTENZA TAVOLO	-	0,6 kW
DIMENSIONI TAVOLO	-	1100 x 370 x 230 mm
INGOMBRO	400 x 230 x 320 mm	Max 1350 x 450 x 900 mm • Min 1350 x 450 x 250 mm
PESO NETTO	10 ÷ 12 kg	22,5 kg
PESO LORDO	12 (9,6 pt) 15 kg	25 kg
DIMENSIONI IMBALLO	230 x 420 mm	1500 x 460 x 270 mm

*Altri voltaggi a richiesta.

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi.



OMEGA

Vacuum utility ironing table. Ideal for domestic use, hotels, communities, it is also recommendable for the dry-cleaning/laundry industry as an emergency ironing unit. With folding support legs reducing space, packing and freight charges. With heating element for the ironing surface; regulation by thermostat. Recommendable in conjunction with a steam boiler placed on the rear side of the table.

ARIES

Automatic steam generator with manual water supply, set with professional iron.

ARIES 1.8

- 1,8 lt boiler;
- controlled by two thermostats;
- autonomy 2/3 h.

ARIES 2.3

- 2,3 lt boiler;
- controlled by thermostat and pressostat;
- autonomy 3/4 h.

ARIES 4.0

- 4 lt boiler;
- controlled by thermostat and pressostat;
- autonomy 4/5 h.



Available extras upon request:

- wheeled trolley;
- folding ironing table.

TECHNICAL DATA	ARIES 1.8 - 2.3 - 4.0	OMEGA
POWER	230V/1/50 Hz*	
BOILER RESISTANCE	Aries 1.8 e 2.3 - 1 kW Aries 4.0 - 1,5 kW	-
IRON HEATING ELEMENT	0,8 kW	-
VACUUM OUTLET	-	Ø 80 mm
VACUUM MOTOR	-	0,1 kW
BOARD HEATING	-	0,6 kW
BOARD DIMENSIONS	-	1100 x 370 x 230 mm
ENCUMBRANCE	400 x 230 x 320 mm	Max 1350 x 450 x 900 mm • Min 1350 x 450 x 250 mm
NET WEIGHT	10 ÷ 12 kg	22,5 kg
GROSS WEIGHT	12 (9,6 pt) 15 kg	25 kg
PACKAGE DIMENSIONS	230 x 420 mm	1500 x 460 x 270 mm

*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.



OMEGA

Mesa de planchado universal aspirante y calentada eléctricamente. Ideal para utilización doméstica, en las comunidades y como mesa de emergencia en las tintorerías y lavanderías.

Con soporte plegable para obtener una reducción de espacio, de gastos de embalaje y de transporte. Calentamiento del plato ajustado mediante termostato.

Equipada con soporte para el generador de vapor.

ARIES

Generador de vapor eléctrico, alimentación de agua manual, con plancha profesional.

ARIES 1.8

- caldera de 1,8 litros;
- control mediante dos termostatos;
- autonomía 2/3 h.

ARIES 2.3

- caldera de 2,3 litros;
- control mediante termostato y presostato;
- autonomía 3/4 h.

ARIES 4.0

- caldera de 4,0 litros;
- control mediante termostato y presostato;
- autonomía 4/5 h.



Accesorios sobre demanda:

- carro con ruedas;
- mesa de planchar plegable.

DATOS TÉCNICOS	ARIES 1.8 - 2.3 - 4.0	OMEGA
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	230V/1/50 Hz*	
RESISTENCIA CALDERA	Aries 1.8 e 2.3 - 1 kW Aries 4.0 - 1,5 kW	-
RESISTENCIA PLANCHA	0,8 kW	-
TUBO SALIDA DE ASPIRADOR	-	Ø 80 mm
MOTOR ASPIRADOR	-	0,1 kW
RESISTENCIA PLATO	-	0,6 kW
DIMENSIONES MESA	-	1100 x 370 x 230 mm
MEDIDAS	400 x 230 x 320 mm	Max 1350 x 450 x 900 mm • Min 1350 x 450 x 250 mm
PESO NETO	10 ÷ 12 kg	22,5 kg
PESO BRUTO	12 (9,6 pt) 15 kg	25 kg
DIMENSIONES	230 x 420 mm	1500 x 460 x 270 mm

*Otro voltaje bajo demanda.

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son limitativos.



OMEGA

Table de repassage aspirante universelle. Idéale pour le marché ménager, pour hotels et collectivités, il est aussi utilisable comme unité de repassage de réserve en pressing/buanderie. Avec pieds de soutien pliantes pour un encombrement réduit et une diminution des frais d'emballage et transport. Plateau réchauffé par résistance, avec thermostat de réglage. Recommandée en attelage avec un générateur de vapeur placé sur le coté postérieur de la table.

ARIES

Générateur de vapeur avec alimentation eau manuelle et fer professionnel.

ARIES 1.8

- capacité 1,8 litres;
- 2 thermostats de contrôle;
- autonomie 2/3 h.

ARIES 2.3

- capacité 2,3 litres;
- thermostat et pressostat de contrôle;
- autonomie 3/4 h.

ARIES 4.0

- capacité 4 litres;
- thermostat et pressostat de contrôle;
- autonomie 4/5 h.



Accessoires sur demande:

- chariot à roulettes;
- table pliante.

DONNÉES TECHNIQUES	ARIES 1.8 - 2.3 - 4.0	OMEGA
COURANT	230V/1/50 Hz*	
RÉSISTANCE CHAUDIÈRE	Aries 1.8 e 2.3 - 1 kW Aries 4.0 - 1,5 kW	-
RÉSISTANCE FER	0,8 kW	-
EVACUATION ASPIRATEUR	-	Ø 80 mm
MOTEUR ASPIRATEUR	-	0,1 kW
RÉSISTANCE TABLE	-	0,6 kW
DIMENSIONS PLATEAU	-	1100 x 370 x 230 mm
ENCOMBREMENT	400 x 230 x 320 mm	Max 1350 x 450 x 900 mm • Min 1350 x 450 x 250 mm
POIDS NET	10 ÷ 12 kg	22,5 kg
POIDS BRUT	12 (9,6 pt) 15 kg	25 kg
DIMENSIONS	230 x 420 mm	1500 x 460 x 270 mm

*Autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.



OMEGA

Universal elektrisch beheizter Absaugbügeltisch. Geeignet als Haushaltsbügeltisch, für Gemeinschaften und als Schnellbereitbügelanlage in den chemischen Reinigungen und Wäschereien. Mit faltbaren Trägerbeinen für geringen Platzbedarf und um Verpackungs- und Transportkosten einzuschränken. Beheizung der Bügelfläche durch Thermostat geregelt. Mit Halter für Dampferzeuger ausgestattet.

ARIES

Automatischer Dampferzeuger mit manueller Wasserspeisung, komplett mit professionellem Bügeleisen.

ARIES 1.8

- 1,8 lt Kessel;
- kontrolle durch zwei Thermostate;
- autonomie 2/3 st.

ARIES 2.3

- 2,3 lt Kessel;
- kontrolle durch Thermostat und Druckwächter;
- autonomie 3/4 st.

ARIES 4.0

- 4,0 lt Kessel;
- kontrolle durch Thermostat und Druckwächter;
- autonomie 4/5 st.



Zubehör auf wunsch:

- ständer auf Rollen;
- kleiner Klappbügeltisch.

TECHNISCHE DATEN	ARIES 1.8 - 2.3 - 4.0	OMEGA
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	230V/1/50 Hz*	
KESSELHEIZWIDERSTAND	Aries 1.8 e 2.3 - 1 kW Aries 4.0 - 1,5 kW	-
EISENHEIZWIDERSTAND	0,8 kW	-
ABSAUGUNGSAusGANG	-	Ø 80 mm
ABSAUGUNGSMOTOR	-	0,1 kW
TISCHHEIZWIDERSTAND	-	0,6 kW
BÜGELFLÄCHEABMESSUNGEN	-	1100 x 370 x 230 mm
PLATZBEDARF	400 x 230 x 320 mm	Max 1350 x 450 x 900 mm • Min 1350 x 450 x 250 mm
NETTOGEWICHT	10 ÷ 12 kg	22,5 kg
BRUTTOGEWICHT	12 (9,6 pt) 15 kg	25 kg
ABMESSUNGEN	230 x 420 mm	1500 x 460 x 270 mm

*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.



OMEGA

Универсальный гладильный стол с аспирацией и разогревом. Идеален для домашнего использования и как гладильное место для чрезвычайных ситуаций в химчистках и прачечных.

Со складывающимися ножками для экономии места и сокращения издержек по упаковке и транспортировке.

Разогрев гладильной поверхности регулируется термостатом. Предусмотрена подставка для парогенератора.

ARIES

Автоматический парогенератор с ручной подачей воды, оснащенный профессиональным утюгом.

ARIES 1.8

- бойлер на 1,8 л;
- контроль при помощи 2 термостатов;
- автономность 2/3 ч.

ARIES 2.3

- бойлер на 2,3 л;
- контроль при помощи термостата и реле давления;
- автономность 3/4 л.

ARIES 4.0

- бойлер на 4 л;
- контроль при помощи термостата и реле давления;
- автономность 4/5 л.



Аксессуары по запросу:

- тележкой на колесах;
- складным столиком.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ARIES 1.8 - 2.3 - 4.0	OMEGA
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	230V/1/50 Hz*	
РЕЗИСТОР БОЙЛЕРА	Aries 1.8 e 2.3 - 1 kW Aries 4.0 - 1,5 kW	-
РЕЗИСТОР УТЮГА	0,8 kW	-
ТРУБА ВЫХОДА АСПИРАТОРА	-	Ø 80 mm
МОТОР АСПИРАТОРА	-	0,1 kW
РЕЗИСТОР СТОЛЕШНИЦЫ	-	0,6 kW
РАЗМЕРЫ СТОЛА	-	1100 x 370 x 230 mm
РАЗМЕРЫ	400 x 230 x 320 mm	Max 1350 x 450 x 900 mm • Min 1350 x 450 x 250 mm
ВЕС НЕТТО	10 ÷ 12 kg	22,5 kg
ВЕС БРУТТО	12 (9,6 pt) 15 kg	25 kg
РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ	230 x 420 mm	1500 x 460 x 270 mm

*Другие напряжения по запросу.

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.

